REGOLAMENTO (CEE) N. 2600/81 DELLA COMMISSIONE

del 2 settembre 1981

relativo alla fornitura di varie partite di latte scremato in polvere a titolo di aiuto alimentare

LA COMMISSIONE DELLE COMUNITÀ EUROPEE,

visto il trattato che istituisce la Comunità economica europea,

visto il regolamento (CEE) n. 804/68 del Consiglio, del 27 giugno 1968, relativo all'organizzazione comune dei mercati nel settore del latte e dei prodotti lattiero-caseari (1), modificato da ultimo dall'atto di adesione della Grecia (2), in particolare l'articolo 7, paragrafo 5,

visto il regolamento (CEE) n. 1399/81 del Consiglio, del 19 maggio 1981, che stabilisce le norme generali relative alla fornitura di latte scremato in polvere, nel quadro del programma di aiuto alimentare per il 1981, a taluni paesi in via di sviluppo ed organismi specializzati (3), in particolare l'articolo 6,

considerando che, nel quadro dei programmi di aiuto alimentare adottati con i regolamenti del Consiglio citati nell'allegato, taluni paesi terzi ed organismi beneficiari hanno chiesto la fornitura dei quantitativi di latte scremato in polvere parimenti indicati nell'allegato ;

considerando che è pertanto opportuno procedere a tali forniture in conformità del regolamento (CEE) n. 303/77 della Commissione, del 14 febbraio 1977, recante modalità generali d'applicazione per la fornitura di latte scremato in polvere e di butteroil a titolo di aiuto alimentare (4), modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 3474/80 (5) ; che è necessario precisare i termini e le modalità di consegna, nonché la procedura che gli organismi d'intervento devono applicare per determinare le relative spese ;

considerando che le misure previste nel presente regolamento sono conformi al parere del comitato di gestione per il latte e i prodotti lattiero-caseari,

HA ADOTTATO IL PRESENTE REGOLAMENTO :

Articolo 1

Gli organismi d'intervento di cui all'allegato provvedono affinché si proceda, in conformità del regolamento (CEE) n. 303/77, alla fornitura di latte scremato in polvere a titolo di aiuto alimentare alle condizioni specificate nello stesso allegato.

Articolo 2

Il presente regolamento entra in vigore il terzo giorno successivo alla sua pubblicazione nella *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee.*

Il presente regolamento è obbligatorio in tutti i suoi elementi e direttamente applicabile in ciascuno degli Stati membri.

Fatto a Bruxelles, il 2 settembre 1981.

Per la Commissione

Poul DALSAGER

Membro della Commissione

(1) GU n. L 148 del 28. 6. 1968, pag. 13.
(2) GU n. L 291 del 19. 11. 1979, pag. 17.
(3) GU n. L 141 del 27. 5. 1981, pag. 1.
(4) GU n. L 43 del 15. 2. 1977, pag. 1.
(5) GU n. L 363 del 31. 12. 1980, pag. 50.

ALLEGATO (1)

Designazione della partita	A	B
1. Regolamenti (CEE) del Consiglio applicati :		
a) fondamento giuridico	(CEE) n. 1399/81 (programma 1981)	
b) assegnazione	(CEE) n. 1400/81	
2. Beneficiario	Giamaica	Equatore
3. Paese di destinazione		
4. Quantitativo totale della partita	1 500 t (6)	500 t
5. Organismo d'intervento incaricato della fornitura	Dipenderà dall'applicazione della procedura di cui al punto 12	
6. Provenienza del latte scremato in polvere (2)	Acquisto sul mercato della Comunità	
7. Caratteristiche e/o imballaggio particolari (3)	Vedi nota 5	
8. Iscrizioni sull'imballaggio	« Skimmed-milk powder enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community to Jamaica / For free distribution »	« Leche en polvo descremada enriquecida con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad económica europea a Ecuador / Para distribución gratuita »
9. Termine di consegna	Consegna in ottobre 1981	Consegna in novembre 1981
10. Fase e luogo di consegna	Porto d'imbarco comunitario avente regolari collegamenti con il paese destinatario	
11. Rappresentante del beneficiario incaricato della presa in consegna (4)		
12. Procedura da applicare per determinare le spese di fornitura	Gara	
13. Data del termine ultimo per la presentazione delle offerte, alle ore 12	21 settembre 1981	

Designazione della partita	C
1. Regolamenti (CEE) del Consiglio applicati :	
a) fondamento giuridico	(CEE) n. 1399/81 (programma 1981)
b) assegnazione	(CEE) n. 1400/81
2. Beneficiario	Mauritana
3. Paese di destinazione	
4. Quantitativo totale della partita	1 000 t (6)
5. Organismo d'intervento incaricato della fornitura	Dipenderà dall'applicazione della procedura di cui al punto 12
6. Provenienza del latte scremato in polvere (2)	Acquisto sul mercato della Comunità
7. Caratteristiche e/o imballaggio particolari (3)	Vedi nota 5
8. Iscrizioni sull'imballaggio	« Lait en poudre vitaminé / Don de la Communauté économique européenne à la République islamique de Mauritanie »
9. Termine di consegna	Imbarco in ottobre 1981
10. Fase e luogo di consegna	Porto di sbarco Nouakchott (deposito su banchina o alleggio) (10)
11. Rappresentante del beneficiario incaricato della presa in consegna (4)	Monsieur le Commissaire à l'aide alimentaire - Nouakchott
12. Procedura da applicare per determinare le spese di fornitura	Gara
13. Data del termine ultimo per la presentazione delle offerte, alle ore 12	21 settembre 1981

Designazione della partita	D	E	F
1. Regolamenti (CEE) del Consiglio applicati :			
a) fondamento giuridico	(CEE) n. 1399/81 (programma 1981)		
b) assegnazione	(CEE) n. 1400/81		
2. Beneficiario	Somalia		
3. Paese di destinazione			
4. Quantitativo totale della partita	1 000 t (6)	349 t	402 t
5. Organismo d'intervento incaricato della fornitura	Dipenderà dall'applicazione della procedura di cui al punto 12		
6. Provenienza del latte scremato in polvere (2)	Acquisto sul mercato della Comunità		
7. Caratteristiche e/o imballaggio particolari (3)	Vedi nota 5		
8. Iscrizioni sull'imballaggio	« Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community to Somalia »		
9. Termine di consegna	Imbarco nel novembre 1981		
10. Fase e luogo di consegna	Porto di sbarco Mogadiscio (deposito su banchina o alleggio)		Porto di sbarco Berbera (deposito su banchina o alleggio)
11. Rappresentante del beneficiario incaricato della presa in consegna (4)	Ministry of Local Government and Rural Development, Food Aid Department (7)		Food Aid Department, c/o HE The Governor, Regional Government, North West Region, Hargeisa (7)
12. Procedura da applicare per determinare le spese di fornitura	Gara		
13. Data del termine ultimo per la presentazione delle offerte, alle ore 12	21 settembre 1981		

Designazione della partita	C	H	I
1. Regolamenti (CEE) del Consiglio applicati :			
a) fondamento giuridico	(CEE) n. 1399/81 (programma 1981)		
b) assegnazione	(CEE) n. 1400/81		
2. Beneficiario	Somalia		
3. Paese di destinazione			
4. Quantitativo totale della partita	1 000 t (6)	349 t	400 t
5. Organismo d'intervento incaricato della fornitura	Dipenderà dall'applicazione della procedura di cui al punto 12		
6. Provenienza del latte scremato in polvere (2)	Acquisto sul mercato della Comunità		
7. Caratteristiche e/o imballaggio particolari (3)	Vedi nota 5		
8. Iscrizioni sull'imballaggio	« Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community to Somalia »		
9. Termine di consegna	Imbarco nel dicembre 1981		
10. Fase e luogo di consegna	Porto di sbarco Mogadiscio (deposito su banchina o alleggio)		Porto di sbarco Berbera (deposito su banchina o alleggio)
11. Rappresentante del beneficiario incaricato della presa in consegna (4)	Ministry of Local Government and Rural Development, Food Aid Department (7)		Food Aid Department, c/o HE Governor, Regional Government, North West Region Hargeisa (7)
12. Procedura da applicare per determinare le spese di fornitura	Gara		
13. Data del termine ultimo per la presentazione delle offerte, alle ore 12	21 settembre 1981		

Designazione della partita	K	L
1. Regolamenti (CEE) del Consiglio applicati :		
a) fondamento giuridico	(CEE) n. 1399/81 (programma 1981)	
b) assegnazione	(CEE) n. 1400/81	
2. Beneficiario	Tanzania	
3. Paese di destinazione		
4. Quantitativo totale della partita	500 t	500 t
5. Organismo d'intervento incaricato della fornitura	Tedesco	
6. Provenienza del latte scremato in polvere (2)	Scorte d'intervento	
7. Caratteristiche e/o imballaggio particolari (3)	Entrate all'ammasso dopo il 1° dicembre 1980	
8. Iscrizioni sull'imballaggio	« Skimmed-milk powder / Gift of the European Economic Community to Tanzania »	
9. Termine di consegna	Imbarco nel novembre 1981	
10. Fase e luogo di consegna	Porto di sbarco Tanga (deposito su banchina o alleggio)	Porto di sbarco Dar Es Salaam (deposito su banchina o alleggio)
11. Rappresentante del beneficiario incaricato della presa in consegna (4)	Tanzania Livestock Development Authority (LIDA), PO Box 4248, Dar es Salaam, Tel. 31 091 (8)	
12. Procedura da applicare per determinare le spese di fornitura	Gara	
13. Data del termine ultimo per la presentazione delle offerte, alle ore 12	21 settembre 1981	

Designazione della partita	M	N
1. Regolamenti (CEE) del Consiglio applicati :		
a) fondamento giuridico	(CEE) n. 1399/81 (programma 1981)	
b) assegnazione	(CEE) n. 1400/81	
2. Beneficiario	Tanzania	
3. Paese di destinazione		
4. Quantitativo totale della partita	500 t	1 000 t (9)
5. Organismo d'intervento incaricato della fornitura	Tedesco	
6. Provenienza del latte scremato in polvere (2)	Scorte d'intervento	
7. Caratteristiche e/o imballaggio particolari (3)	Entrate all'ammasso dopo il 1° gennaio 1981	
8. Iscrizioni sull'imballaggio	« Skimmed-milk powder / Gift of the European Economic Community to Tanzania »	
9. Termine di consegna	Imbarco nel dicembre 1981	
10. Fase e luogo di consegna	Porto di sbarco Tanga (deposito su banchina o alleggio)	Porto di sbarco Dar Es Salaam (deposito su banchina o alleggio)
11. Rappresentante del beneficiario incaricato della presa in consegna (4)	Tanzania Livestock Development Authority (LIDA), PO Box 4248, Dar Es Salaam Tel. 31 091 (8)	
12. Procedura da applicare per determinare le spese di fornitura	Gara	
13. Data del termine ultimo per la presentazione delle offerte, alle ore 12	21 settembre 1981	

Designazione della partita	O
1. Regolamenti (CEE) del Consiglio applicati :	
a) fondamento giuridico	(CEE) n. 1399/81 (programma 1981)
b) assegnazione	(CEE) n. 1400/81
2. Beneficiario	Grenada
3. Paese di destinazione	
4. Quantitativo totale della partita	300 t
5. Organismo d'intervento incaricato della fornitura	Dipenderà dall'applicazione della procedura di cui al punto 12
6. Provenienza del latte scremato in polvere (2)	Acquisto sul mercato della Comunità
7. Caratteristiche e/o imballaggio particolari (3)	Vedi nota 5
8. Iscrizioni sull'imballaggio	« Skimmed-milk powder / Enriched with vitamins A and D / Gift of the European Community to Grenada / For free distribution »
9. Termine di consegna	Consegna nel novembre 1981
10. Fase e luogo di consegna	Porto d'imbarco comunitario avente regolari collegamenti con il paese destinatario
11. Rappresentante del beneficiario incaricato della presa in consegna (4)	
12. Procedura da applicare per determinare le spese di fornitura	Gara
13. Data del termine ultimo per la presentazione delle offerte, alle ore 12	21 settembre 1981

Designazione della partita	P
1. Regolamenti (CEE) del Consiglio applicati :	
a) fondamento giuridico	(CEE) n. 1399/81 (programma 1981)
b) assegnazione	(CEE) n. 1400/81
2. Beneficiario	Etiopia
3. Paese di destinazione	
4. Quantitativo totale della partita	2 000 t (6)
5. Organismo d'intervento incaricato della fornitura	Dipenderà dall'applicazione della procedura di cui al punto 12
6. Provenienza del latte scremato in polvere (2)	Acquisto sul mercato della Comunità
7. Caratteristiche e/o imballaggio particolari (3)	Vedi nota (5)
8. Iscrizioni sull'imballaggio	« Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Food aid of the European Economic Comunity to the people of Ethiopia »
9. Termine di consegna	Imbarco nel novembre 1981
10. Fase e luogo di consegna	Porto di sbarco ASSAB (deposito su banchina o alleggio)
11. Rappresentante del beneficiario incaricato della presa in consegna (3)	Relief and Rehabilitation Commission (RRC), PO Box 5686, Addis Ababa - Etiopia (11)
12. Procedura da applicare per determinare le spese di fornitura	Gara
13. Data del termine ultimo per la presentazione delle offerte, alle ore 12	7 settembre 1981

Note

(1) Il presente allegato, unitamente al bando pubblicato nella *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee* n. C 95, del 19 aprile 1977, pag. 7, funge da gara degli organismi d'intervento interessati, nel caso si proceda ad una gara in conformità del punto 12.

(2) Qualora la merce provenga dalle scorte d'intervento, viene pubblicato nella *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee,* edizione C, un bando complementare indicante i magazzini di giacenza.

(3) Diversi da quelli indicati nell'allegato del regolamento (CEE) n. 625/78; vedi articolo 6, paragrafo 2, del regolamento (CEE) n. 303/77.

(4) Unicamente in caso di consegna « nel porto di sbarco » e « reso destinazione » ; vedi articoli 5 e 13, paragrafo 1, ultimo trattino del regolamento (CEE) n. 303/77.

(5) Il tenore di vitamine A del latte scremato in polvere deve essere di 5 000 U.I. per 100 g al minimo. Il tenore di vitamine D del latte scremato in polvere deve essere di 500 U.I. per 100 g al minimo. Deve essere garantito che il miscuglio di vitamine incorporate nel latte contiene dieci volte più vitamine A che vitamine D. Le vitamine incorporate nel latte devono essere di qualità farmaceutica e prodotte ai fini del consumo umano. L'indicazione chiaramente visibile della data di fabbricazione del latte scremato in polvere vitaminizzato deve figurare sui sacchi.
La fabbricazione del latte scremato in polvere deve effettuarsi al massimo un mese prima della data di consegna o dell'imbarco della merce.

(6) Se il quantitativo totale della partita è un multiplo di 500 t, l'offerta presentata nell'ambito di una gara può vertere sul quantitativo parziale di 500 t ovvero su un multiplo di 500 t ; vedi articolo 14, paragrafo 2, del regolamento (CEE) n. 303/77.

(7) L'aggiudicatario deve inviare una copia dei documenti di spedizione a :
EEC Commission Delegate
PO Box 943
Mogadiscio — Somalia
telex 628 FED MOG SM.

(8) L'aggiudicatario deve inviare una copia dei documenti di spedizione a :
EEC Commission Delegate
PO Box 9514
Dar Es Salaam — Tanzania
telex 41353 DELCOMEUR.

(9) Ogni offerta deve riguardare unicamente un quantitativo parziale di 500 t, come previsto nel bando di gara complementare pubblicato contemporaneamente al presente regolamento nella *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee,* edizione C, nel quale sono altresì precisati i magazzini nei quali il prodotto è immagazzinato.

(10) Le autorità della Mauritania precisano che l'aggiudicatario deve consegnare il prodotto a bordo di una nave avente 60 m di lunghezza, 5 000 t di peso totale e 8 m di pescaggio, per poter accostare la banchina.

(11) L'aggiudicatario deve inviare una copia dei documenti di spedizione a :
EEC Commission Delegate
Addis Ababa — Ethiopia
telex 21 135 DELEGEUR.